

5.1  

---

8.5

S.M./C8/81

160-27  
L





1056982

SM C<sup>a</sup>8 81



*Breg. por un amigo de la Bibliot  
ca — 1897.*

# GLOSAT

sobre el naufragio de se barca pescadora

TITULADA

## Els dos Amigs

ocurrit dia 8 de Jené del any 1896



R-13060

1896

Imp. de F. Fábregues. Infanta. 17.

MAHÓN





GLOSAT

señale el número de su libro de cuentas

ETIQUETA

Elis dos Amigos

señale el número de su libro de cuentas



1888

Imprenta de la Universidad de Chile

MAHON



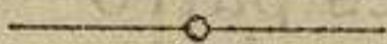
# GLOSAT

sobre el naufragi de sa barca pescadora

TITULADA

## ELS DOS AMIGS

*ocurrit dia 8 de Jené del any 1896*



1.<sup>a</sup>

¡Oh nit triste y pesada  
el día 8 de Jené;  
fosque immense va fé,  
el cel en gran nivulada  
algún la tindrà gravada  
dins el cor moltisim bé.

2.<sup>a</sup>

Una barca pescadora  
«Lus dos amigs» titulada,  
per cing nave tripulade  
jent forte y trebeadora;  
embarcació caminadora,  
y de bon hurmeix armada.



3.<sup>a</sup>

Patró y tres marinés  
y un atlot menó d' edad,  
tots trean bon resultat  
pescant, güeñant dublés,  
pero van tení después  
un fracas inesperat.

4.<sup>a</sup>

A ses platjes de Alayó  
la prima cuntens van fé,  
y van pusá es peixs molt bé  
per fé plaza á Mahó;  
va da ordes es patró  
á uny altre mariné.

5.<sup>a</sup>

Jermans cunvé na á teñí  
y fé vela per na á port:  
en que s' hurmeix sigui fort  
no cunvé ferló petí.  
¡Mesquinet, á nes camí  
per ells estave la mort!

6.<sup>a</sup>

Entre les set y las vuit  
de ses platjes van pertí,  
en bone mar van seguí;  
pero sempre y á un descuit  
una cunfianza á duit  
tres personas á murí.

7.<sup>a</sup>

A sert punt el si entrá  
una racha inesperade



cause una trabuchada  
se barca al instant tumbá;  
aquí se jent va quedá  
enterament asustada.

8.<sup>a</sup>

Pubrets; en tanta fuscure  
no pudían maniobrá;  
se barca prest va quedá  
plene com una mesúre;  
una trista sepulture  
tots cing tenían allá.

9.<sup>a</sup>

Aquí Antoni Pascual  
amu des bens y patró,  
plurant en gran reitxiró  
va dí mol trist y furmal:  
¡Fiets meus, tots per igual  
defensem s' embarcació!

10

Pero de res va servi  
el seu crit aterredó;  
además des reitxiró  
terrible fret van sentí,  
sense paraule per dí,  
poca fòrsa y gran tristó.

11

En Manolo es venedó  
se barca va abanduná,  
tres cuars d' hora va nedá  
tirant llágrimas de tristó,  
y el seu pudè superió  
se vida li va selvá.



12

Fent un esforç sin igual  
en Manolo es va selvá,  
suspirant per dins la ma,  
no veye mes que peñal;  
á cade punt un dugal,  
y cap puestu per seltá.

13

Mesquinet! á cade instant  
la mort per ell se sentía,  
en pène se despedía  
de se done y s' infant;  
de lu que estave pesant  
el seu cap no discurría.

14

Molt trist y descunsulat  
á terra va arribá,  
cuan se alè va recubrá  
va dí, ja estig selvat;  
es punt que vía saltat  
des gran tribol ulvidá.

15

D' aquell modu, tot bañat,  
á Binibeque va aná,  
y de grapes va pasá  
en tot es cos cupetchat;  
se peraule de asustat  
no podía prenunciá.

16

Homu de forse y valent  
sent allá va descubrí



una barca, y no pot dí  
perque y va aquell mument  
de sustu y sentiment  
no pot un mot cunfeixí.

17

Suspírs de cor trits va fé  
y en veu triste va cridá,  
y de se barca cuntestá  
es patró Llurens Barbé,  
y tots els homus que té  
van dí: Manolo ¿qué ya?

18

En veu molt desentunade  
en Manolo cuntestá:  
Petró us veng á sercá;  
se barca está trebucade  
y pudè se jent negade  
truberem ribant allá.

19

Aquí en gran ligereza  
van embarcá y partí  
á selvá y descubrí  
un quadru de gran tristeza,  
remant fort sense pereza,  
per sert que feyen camí.

20

Pero el cel ennivulad  
privaue de descubrí  
se barca per milló dí  
un tros llarg via pasat  
es petró Llurens enterad  
divinement va dirijí.



21

En sentiment van arribá  
á se barca trebucade  
per dos marinés guardade  
únicos que li van quedá;  
un des dos va espirá  
es mument de se ribade.

22

¡Criaturetas ben nades!  
es petró Llurens va dí;  
selvem es dos que ya aquí,  
no perdrem es temps de bades,  
frisau y treis ses flesades  
¿aquet es viu? sa de cubrí.

23

Es difunt! ja no te cure,  
es viu bé han de cuidá;  
en tres flesades van da  
en un cos jelat, calentura,  
y prest aquella criatura  
un suspir trist va etzalá.

24

Per medit de calentó,  
mesquinet, turná en sí;  
se part mes triste es aquí,  
falten s' etlot y es patró;  
es cumpren que se fredó  
y se fosque, es se va treí.

25

Es petró Llurens va dí:  
es difunt durement á port,  
es dos que falten han mort



negats molt prupet de aquí,  
pusem se barca en camí;  
Deu mus do millore sort.

26

¡Trits y penosus muments;  
cop terrible infernal  
va rebre Antoni Pascual  
veure que perdía es bens  
y le mort per tots es vens!  
¡oh plenete mes fatal.

27

Estant en ses agonías  
de la mort, supos així,  
va fé un esfors per dí:  
¡adíos done! ¡adíos fies!  
no man vist ja fa días;  
negat veix que he de murí.

28

Se etlot pubret, inucent,  
murí igual qu' es patró;  
també pos, per se menó,  
quizá á sultim mument  
tenía á nes pensement  
es pares, per mes tristó.

29

¡Oh acta tan llastimós  
fort y mal de reletá!  
tot es poble sentirá  
se mort de aquets pescadós;  
hasta es castell mes rumbós  
un cas així fa temblá.



A nes punt devant San Pere  
se barca des petró Barbé  
á arribat, fondu ja té;  
á pertit á le carrera,  
un homu en gran manera  
á da part, que un difunt té.

Pau Suaus currens pujá  
per se coste y amunt  
un serenu á nes punt  
de servici, va trubá,  
y li va menifestá  
lu pasat y des difunt.

Aquí en Pau menciunat  
á se barca regresá;  
es serenu va tucá  
es pitu, pero picat,  
señalant necesidad,  
y es serenus replegá.

Es cabu d' ells enterat  
va dispondre y maná,  
y cumplint va enviá  
á une y altre Auturidat;  
á nostru Huspital sagrat  
per se camilla van ená.

Cumandancia y Tribunal  
també es Batle maixó,  
agutcils, y un ductó,



Cabu de metrícula igual;  
va se bastant puntual  
per orde superió

35

El señó Colorado es  
es ductó que va baixá,  
es difunt se va mirá  
com á metje mol entès;  
en Manolo tot susprès  
tot li va ben explicá.

36

Tot lu que vía pasat  
ell y saltre cumpaño viú,  
es ductó respon y diu,  
un y altre us he mirat,  
es sustu es carragat  
pero cause no en teniu.

37

Per fin aquell bon ductó  
no trubá causa de mal;  
com ó Jefe principal  
estave el señó Baró,  
y per orde superió  
van du es mort á l' Hospital.

38

Aquí se van despedí  
es Batle y es ductó,  
dant prove de gran tristó  
á hora de na á durmí,  
y en Manolo va tení  
une y altre declaració.



En molt de cuidadu y ansia  
 es Cabu de matrícula va  
 per en Manolo acumpañá  
 directe á la Cumandancia;  
 asent curte se distancia  
 dins poc tems van se allá.

Después de ve declarat  
 se cose ben natural,  
 se agutzí d' es Tribunal  
 en molte seriedad  
 ve d' es Jutje enviat  
 que pasi á l' Huspital.

Per tot punt va ubeí  
 com homu bestant furmal,  
 ja pot dí qu' es inmurtal  
 sent viu tan que va petí;  
 cuant allá el van despedí  
 va tot dret á l' Huspital.

Apresurat va arribá  
 dins aquell sant Huspital;  
 es Jutje trist y mural  
 de tot el va preguntá;  
 d' es sustu el seu cunversá  
 no era ben natural.

Después de ve declarat  
 es Jutje el va abreviá,  
 á cavostre au de aná



creuré qu' estau molt cansat,  
haste me feis piedad  
homu y ganes de plurá.

44

Al mument va ubeí  
se primera Autoridat,  
en Manolo retirat  
dins caseve queda aquí  
dant á se done y á nes fi  
un trastorn bastan pesad.

45

Y saltre cumpañy salvat  
es sustu ningú li lleva;  
masquí, va na á caseva  
pero ben acumpañat;  
llágrimas per tots he tirat,  
ben igual que fos jent meue.

46

¡Oh trist y seriu argument!  
no el pug dí sense plurá;  
are ve es punt de avisá  
familias de aquesta jent  
terrible y fatal mument,  
son negats y dit está.

47

Pares y mares plurant,  
dones, infants y parents,  
llantus, plos per tots es vents,  
ses penas van abundant,  
hasta llágrimas van tirant,  
etlots petits inuents.



48

Aquí deix tutom plurant;  
plurau que mutiu y ha,  
es d'òl á veu de arrenjá  
d' es marit, pare ó infant;  
jo vuldría en bun instant  
tot el mon acunsulá.

49

Aquí una prufessó  
al Hospital directe va  
per es difunt acumpañá,  
á puestu de enterrarló;  
se mare en tante tristó  
no te prou uys per plurá.

50

Jo antes de acabá  
don per tots es guarde mes,  
y us daría si tingués  
medits per remediá  
ses penes grosses que y ha  
á casas y certs carrés.

51

Es Batle de San Lluís  
saix, serenu y civils,  
van presidí molt tranquils  
un acte bò y precis,  
en compañía de sis  
pescadós d' es mes sutils.

52

A se barca trebucade  
gustosament van selvá;  
se jent qui va trebeá



per tot serà apreciada,  
en rams de gloria pagada  
de tot es pòble serà.

53

Ès petró Llurens Barbé  
y tots es seus marinés  
sense ningún interés  
un bon servisi van fé  
glories per ells puseré  
com autor de aquets papés.

54

Igual una trista historia  
en glosas jo he dictat;  
vuldria qu' es meu glosad  
us quedás á se memoria;  
Deu tengui á la santa gloria  
es pubrets que se han negat.

55

Si jo podia llevá  
ses penas de cade cual,  
y da remey á tot mal  
antes d' es glosad cabá,  
com no pug veng á pusá  
per finiró, punt final.

JUSEPH RECHARD MORA.



per tal sera aproracion  
en tunc de glori puda  
de tot es poble sera

La terra i l'home i l'home  
i tota la terra i l'home  
sera un gran munt  
un bon rei i un bon rei  
i tota la terra i l'home  
com a un gran munt

La terra i l'home i l'home  
en tunc de glori puda  
vuldrà que tota la terra  
us quedis a se i l'home  
Deu tenqui a la terra i l'home  
es poble i que se i l'home

Si jo puda ser  
se i l'home de tota la terra  
i de tota la terra i l'home  
antes de tota la terra  
com a un gran munt  
per tal sera puda ser

Jo i l'home i l'home







